

Schaerer Siena 1 & 2

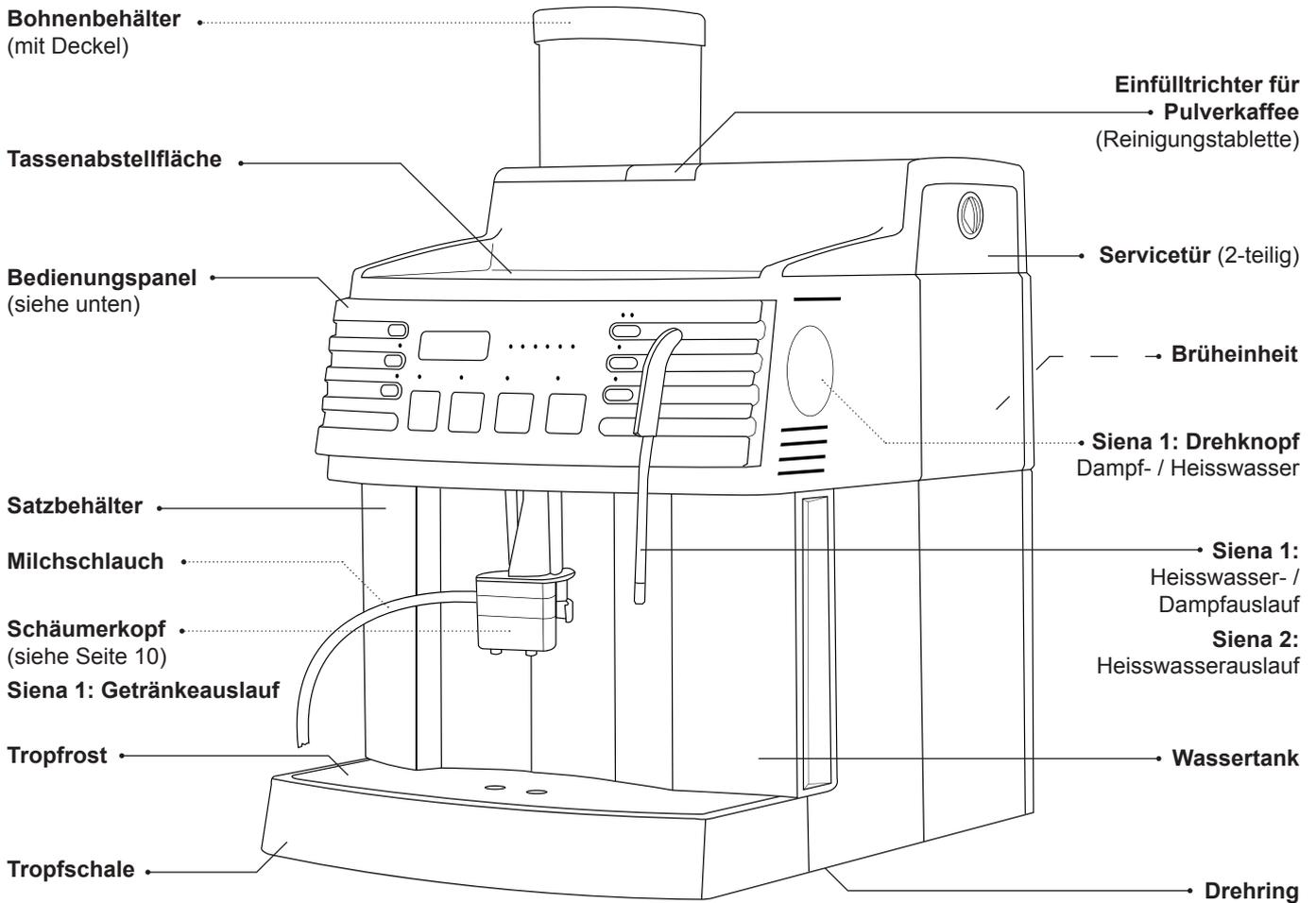
Betriebsanleitung	Seite 2
Operating instructions	Page 35
Manuel d'utilisation	Page 69
Gebruiksaanwijzing	Pagina 103
Manual de instrucciones	Página 137
Návod k provozu	Strana 171
Használati utasítás	Oldalt 205

V06 / 01.2010

 **schaerer**

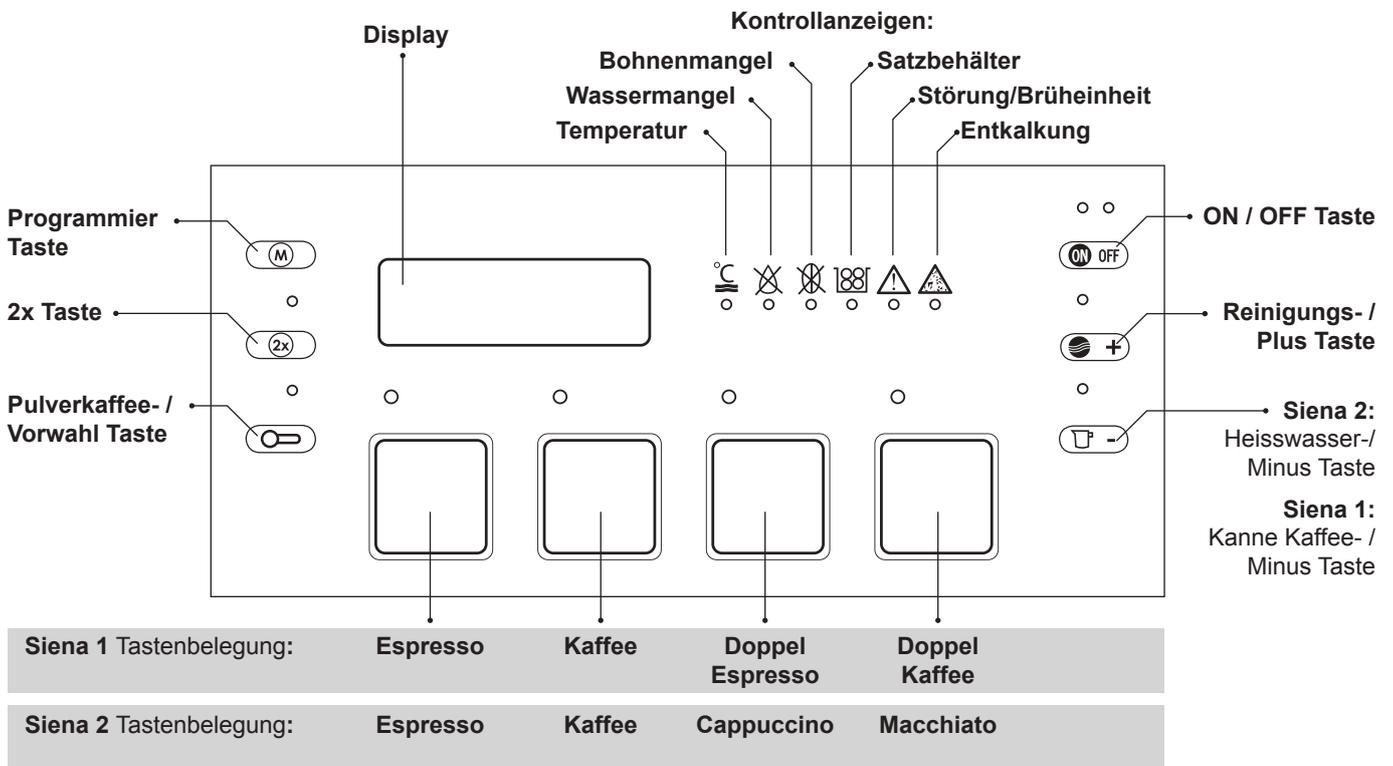
Coffee comes to life





* Illustration: Siena 2

 = Position unterscheidet sich bei Siena 1 und Siena 2!



* Illustration: Standard Konfiguration

Schaerer Siena 1 & 2

Betriebsanleitung

V06 / 01.2010

Herausgeber:

Schaerer AG, Postfach, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Ausgabe:

Version 06 / 01.2010

Software:

Ab Software V4.0x

Konzept und Redaktion:

Schaerer AG, Postfach, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

© Copyright:

Schaerer AG, Postfach, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Vor der Inbetriebnahme der Kaffeemaschine muss das Kapitel „**Sicherheitshinweise**“ sorgfältig gelesen werden!

Alle Rechte, auch die Übersetzung in fremde Sprachen, vorbehalten. Ohne schriftliche Einwilligung des Herausgebers ist es nicht gestattet, diese Schrift oder Teile daraus in irgendeiner Form, mit Hilfe irgendeines Verfahrens zu kopieren, zu vervielfältigen und zu verteilen oder unter Verwendung elektronischer Systeme zu übertragen. Alle in dieser Anleitung aufgeführten Angaben, technischen Daten, Abbildungen und Illustrationen beruhen auf den zur Zeit der Drucklegung verfügbaren, neusten Daten. Die **Schaerer AG** behält sich das Recht vor, zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen, ohne erneute Bekanntgabe.

Sicherheitssymbole



Die Sicherheitshinweise auf Seite 7 beachten!

Bei Antreffen dieser Symbole ist höchste
Vorsicht geboten!

	Achtung! Gefahr für Maschine!		Achtung! Gefahr für Benutzer!
	Achtung! Heisse Flüssigkeit!		Achtung! Heisser Dampf!
	Achtung! Heisse Oberfläche!		Achtung! Quetschgefahr!
	Achtung! Stromschlag!		Hinweis Informationen, Tipp's
	Querverweis		Umweltaspekte
	Entsorgung! Die Maschine muss fachgerecht entsorgt werden!		

Bereit

Aktives Display (Betriebsbereit)

<< Stand by >>

Inaktives Display ("Stand by" Betrieb)

Vorspann

Willkommen

Mit dieser Kaffeemaschine haben Sie ein Schweizer Qualitätsprodukt erworben, das speziell für den professionellen Einsatz im Haushalt konzipiert wurde.



Diese Anleitung informiert Sie detailliert über die Inbetriebnahme, Programmierung, Bedienung und Reinigung Ihrer neuen Kaffeemaschine. Die Anleitung enthält auch wichtige Sicherheitshinweise, welche eine sichere Handhabung garantieren.

Vor der Inbetriebnahme der Kaffeemaschine muss das Kapitel "**Sicherheitshinweise**" sorgfältig gelesen werden! Wird die Maschine nicht den Anweisungen dieser Anleitung entsprechend benutzt, wird jede Haftung bei Schäden ausgeschlossen. Die Leistung der Kaffeemaschine hängt zum grossen Teil vom sachgerechten Einsatz und von der sorgfältigen Wartung des Gerätes ab. Wir empfehlen Ihnen alle Informationen gründlich zu lesen, bevor die Maschine in Betrieb genommen wird. Bewahren Sie die Betriebsanleitung immer in Maschinen nähe auf!

Wir versprechen, dass Sie viel Freude an dem Gebrauch der Kaffeemaschine haben werden!

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitssymbole	4	Optionen.....	29
Vorspann	4	Münzprüfer	29
Willkommen	4	Münzprüfer - Bedienung und Unterhalt.....	29
Sicherheitshinweise	6	Bohnenbehälter	29
Allgemein	6	Unterbau für Festwasseranschluss (Art.-No.: 062489).....	30
Hygiene	7	Festwasseranschluss	30
Bestimmungsgemässe Verwendung	8	Festwasseranschluss - Bauliche Voraussetzungen.....	30
Haftung	8	Konformitätserklärung.....	31
Produktebeschrieb	9	Herstelleradresse	31
Übersicht - Maschine	9	Angewandte Normen.....	31
Übersicht - Bedienfeld.....	9	Anhang	32
Detail Schäumerkopf (Siena 2).....	9	Reinigungsmittel	32
Die Display-Symbole	9	Reinigungstablette (Art.-No.: 062867).....	32
Energieversorgung	10	Reinigungsmittel "Milkpure" (Art.-No.: 071531)	32
Wasseranschluss / -ablauf (Option).....	10	Flüssigentkalker (Art.-No.: 062869)	32
Installationsplan Siena 2	11	Notfallauskunft.....	33
Inbetriebnahme.....	12	Lagerung der Reinigungsmittel	33
Vor dem ersten Gebrauch:.....	12	Typenschild.....	33
Bedienung	13	Technische Daten.....	33
Einführung	13	Lieferumfang.....	34
Kaffeebohnen einfüllen.....	13	Umweltaspekte	34
Kaffeemaschine betriebsbereit machen.....	13		
Kaffeemaschine einschalten	13		
Betriebsarten	14		
Produkte zubereiten	14		
Kaffee / Espresso zubereiten (Bohnenkaffee).....	14		
DECAF Kaffee zubereiten (Pulverkaffee).....	14		
Heisswasser zubereiten (Siena 1).....	14		
Heisswasser zubereiten (Siena 2)	15		
Dampf zubereiten (Siena 1).....	15		
Cappuccino zubereiten (Siena 2).....	15		
Milchschaum zubereiten (Siena 1).....	15		
Milchschaum zubereiten (Siena 2).....	16		
Milchschaumqualität (Milchansaugdüsen montieren)	16		
Tassen vorwärmen	16		
Mahlwerk-Einstellungen	16		
Programmierung.....	17		
Navigation in der Programmier-Ebene.....	17		
Zählerfunktionen im Stand-by Modus	17		
Übersicht: Produkt-Programmierung (Kaffee, Cappuccino).....	18		
Übersicht: Produkt-Programmierung (Milchschaum, Heisswasser)	19		
Übersicht: Allgemeine Parameter-Programmierung.....	20		
Übersicht: Geschützte Parameter-Programmierung	21		
Reinigung	22		
Informationen zur Reinigung	22		
Tägliche und wöchentliche Reinigung	23		
Entkalkung.....	25		
Montage / Demontage Schäumerkopf (Siena 2)	26		
Milchansaugdüse reinigen (Siena 2).....	26		
Troubleshooting	27		
Störungen und mögliche Ursachen.....	27		
Service und Unterhaltsarbeiten.....	28		
Serviceaufforderung	28		

Sicherheitshinweise

Allgemein



Größtmögliche Sicherheit gehört bei der **Schaerer AG** zu den wichtigsten Produktmerkmalen. Die Wirksamkeit der Sicherheitseinrichtungen ist nur gewährleistet, wenn Folgendes zur Vermeidung von Verletzungen und Gesundheitsgefahren beachtet wird:

- Vor Gebrauch die Betriebsanleitung sorgfältig lesen.
- Keine heißen Maschinenteile berühren!
- Die Kaffeemaschine nicht verwenden, wenn sie nicht einwandfrei arbeitet oder wenn sie beschädigt ist.
- **Die eingebauten Sicherheitseinrichtungen dürfen unter keinen Umständen verändert werden!**



Gesundheitsgefahr!

Kinder sowie Personen unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss oder mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht oder nur unter Aufsicht bedienen.



Gesundheitsgefahr!

Die Kaffeemaschine ist vom Betreiber so aufzustellen, dass die Pflege und Wartung ungehindert möglich ist. In Selbstbedienungsanwendungen wie auch in Bedientanwendungen muss geschultes Personal die Maschine beaufsichtigen, damit die Einhaltung der Pflegemaßnahmen sichergestellt ist und das Personal für Anwendungsfragen zur Verfügung steht.



Gesundheitsgefahr!

Kinder erkennen die Gefahren nicht, die im Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Kinder nie unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten alleine lassen.



Gesundheitsgefahr!

Das Gerät auf eine stabile und waagrechte Unterlage stellen. Nicht auf heiße oder warme Flächen stellen. Wählen Sie einen für Kinder und Haustiere unzugänglichen Standort.



Achtung!

Die Kaffeemaschine ist nicht zur Aufstellung auf einer Fläche geeignet, wo ein Wasserstrahl angewendet werden könnte.



Achtung!

Die Verwendung im Freien ist ungeeignet. Die Kaffeemaschine nie äusseren Witterungseinflüssen wie Regen, Schnee, Frost usw. aussetzen.



Gesundheitsgefahr!

Stromführende Teile niemals in Verbindung mit Wasser bringen. Spritzen Sie das Gerät nie mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit ab. Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder in eine andere Flüssigkeit ein. Das Gerät nicht mit nassen Händen bedienen.



Verbrennungsgefahr!

Vorsicht bei Berührung der Dampfduße, diese wird im Betrieb heiss. Verwenden Sie die dafür vorgesehenen Griffe. Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile montieren oder abnehmen. Dies gilt auch für die Reinigung (Verbrennungsgefahr).



Achtung Stromschlag!!

- Das Netzkabel nicht über Ecken und scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, über heiße Gegenstände legen oder hängen. Beim Auspacken des Gerätes bitte kontrollieren, ob die Netzspannung (Volt) mit der Gerätespannung auf dem Typenschild übereinstimmt. (Siehe "**Technische Daten**", Seite 33).
- Gerät nur an eine geerdete Steckdose anschliessen. Wir empfehlen für Ihre Sicherheit die Verwendung eines FI-Sicherheitsadapters (erhältlich im Elektrofachhandel). Um Personen vor Feuer, elektrischem Schock und Verletzungen zu schützen, tauchen Sie Anschlusskabel oder Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Nie ein Gerät mit schadhafter Zuleitung in Betrieb nehmen. Bei Verwendung einer zusätzlichen Verlängerungszuleitung muss diese ebenfalls in einem einwandfreien Zustand sein und sollte so angebracht werden, dass niemand über diese Zuleitung stolpern kann. Kinder und Haustiere davon fernhalten. Stecken Sie den Netzstecker nie in feuchtem Zustand in die Steckdose, und fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät über längere Zeit nicht benutzt wird.
- Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet lassen. Aus Sicherheits- und Energiespargründen empfiehlt es sich, das Gerät über Nacht und bei Abwesenheit mit dem Netzschalter auszuschalten (nicht möglich mit Option Münzprüfer). Bei kurzfristiger Abwesenheit kann das Gerät mit der Taste **ON OFF** in den Stand-by Modus geschaltet werden. Bei Geräten mit Festwasseranschluss muss der Wasserhahn geschlossen werden.

**Entsorgung!**

Aus Sicherheitsgründen müssen ausgediente Geräte unbrauchbar gemacht werden. Dazu den Netzstecker ziehen und die Anschlussleitung durchtrennen. Danach das Gerät einer ordnungsgemässen Entsorgung zuführen.

**Entsorgung!**

Altgeräte enthalten noch wertvolle Stoffe. Geben Sie deshalb Ihr Altgerät nicht einfach auf die nächste Mülldeponie, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrem Service Techniker oder der Stadtverwaltung nach Möglichkeiten der Wiederverwertung. **Das Gerät darf auf keinen Fall in die Mülltonne für Hausmüll gelangen.**



Das Gerät ist für die Zubereitung von Kaffee, Heisswasser und Dampf konzipiert und darf nicht zweckentfremdet betrieben werden.



Geräte mit beschädigtem Anschlusskabel oder Stecker, nicht einwandfrei funktionierende Geräte oder auf irgendeine Art und Weise beschädigte Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden. Im Schadensfall darf das Gerät nur von autorisierten Service-Stellen geöffnet und mit original Ersatz- und Zubehörteilen repariert werden. Dies gilt auch bei defekter Anschlussleitung. Andernfalls lehnt der Hersteller jede Haftung ab. Die Verwendung von nicht durch den Gerätehersteller empfohlenen Zubehörteilen kann zu Feuer, elektrischem Schock oder Verletzungen von Personen führen.



Wird die Kaffeemaschine und/oder Zusatzgeräte bei Temperaturen unter 10 °C transportiert, muss die Kaffeemaschine und/oder Zusatzgeräte 3 Stunden unter Raumtemperatur gelagert werden bevor die Kaffeemaschine und/oder Zusatzgeräte an den Strom angeschlossen und eingeschaltet wird. Wird dies nicht befolgt, besteht infolge Kondenswasser Kurzschlussgefahr oder eine Beschädigung Elektrischer Komponenten.



Die Originalverpackung ist speziell robust gestaltet, damit das Gerät mit der Post spedit werden kann. Bewahren Sie deshalb diese Verpackung unbedingt für eine eventuelle Rücksendung auf.

Hygiene



Führen Sie vor der ersten Inbetriebnahme das Reinigungsprogramm durch (siehe Betriebsanleitung, Kapitel "**Reinigung**", Seite 23).

Die allgemein gültigen Hygienevorschriften gemäss **HACCP** beachten!
(HACCP= Hazard Analysis and Critical Control Point)

Kaffee, Milch und andere Inhalte:

- Keine Rohmilch verwenden! Nur pasteurisierte oder mit einem UHT-Verfahren erhitzte Milch einsetzen. **In jedem Fall muss die Milch homogenisiert sein!**
- Nur vorgekühlte Milch mit einer maximalen Temperatur von 5 °C verwenden. Wenn die Milch über 5 °C hat, ist es nicht möglich ein optimales Produkt auszugeben.
- Aus hygienischen Gründen wird empfohlen, die Milch direkt aus dem Originalpack zu verwenden.
- Bei Verwendung eines Milchbehälters: Nie Milch nachfüllen, den Behälter vor dem Füllen immer gründlich reinigen.
- Nicht mehr Kaffee und Milch einfüllen, als an einem Tag benötigt wird.
- Es wird empfohlen, Milchreste am Ende des Tages wegzuschütten (wenn die Milch mit dem Milchschauch in Kontakt war).
- Die Verpackungen **vor** dem Öffnen auf Schäden prüfen.
- Kaffee und Produkte an einem trockenen, kalten und dunklen Ort lagern.
- Die ältesten Produkte zuerst brauchen ("first-in-first-out"-Prinzip).
- Die Produkte vor Ablauf des Datums aufbrauchen.
- Geöffnete Packungen immer gut verschliessen damit der Inhalt frisch bleibt und vor Verschmutzung geschützt ist.
- Kaffee und Produkte getrennt von Reinigungsmitteln lagern.
- Den Bohnenbehälter-Deckel sofort wieder schliessen, nachdem die Bohnen aufgefüllt wurden!





Reinigung:

- Die Hände vor der Reinigung gründlich waschen und desinfizieren!
- Die Maschine täglich reinigen, nachdem die Getränkebezüge beendet sind.
- Für die tägliche und wöchentliche Reinigung wie in der Betriebsanleitung (Kapitel "**Reinigung**", Seite 23) und auf der Reinigungskarte beschrieben vorgehen.
- Reinigungsmittel nie mischen!
- Keine Scheuermittel, Bürsten oder Reinigungsinstrumente aus Metall verwenden!
- Teile, die mit Getränken in Berührung kommen (während der Ausgabe) nach der Reinigung nicht mehr berühren.
- Den Dosierungs- und Sicherheitshinweisen auf dem Reinigungsmittel folgen! Informationen zu den Reinigungsmitteln sind im Kapitel "**Anhang**", Seite 32/33 zu finden.
- Mindestens einmal pro Woche den Kühlschrank / das Kühlelement (optional) reinigen, wenn die Maschine mit einem solchen ausgerüstet ist!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kleinkaffeemaschine ist dazu bestimmt, Kaffeegetränke und/oder Milchgetränke in diversen Variationen in Tassen oder Kannen auszugeben. Zusätzlich kann das Gerät Dampf zum Erwärmen von Milch und/oder Heisswasser ausgeben. Dieses Gerät ist bestimmt für den professionellen (gewerblich und privat) Einsatz. Das Gerät darf im Selbstbedienungsbereich eingesetzt werden, wenn es von geschultem Personal beaufsichtigt wird.



Die Verwendung des Gerätes unterliegt zusätzlich den „Allgemeinen Geschäftsbedingungen“ der Schaeerer AG und der vorliegenden Betriebsanleitung. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäss. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.



Die Kleinkaffeemaschine darf unter keinen Umständen verwendet werden um irgendeine andere Flüssigkeit als Kaffee, Heisswasser (Getränke, Reinigung) oder Milch (gekühlt, pasteurisiert, homogenisiert, UHT) zu erhitzen oder auszugeben.

Haftung

Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere der folgenden Ursachen zurückzuführen sind:



- Nicht bestimmungsgemässe Verwendung des Gerätes;
- Unsachgemässes Montieren, Inbetriebnehmen, Bedienen und Warten des Gerätes und der dazu gehörenden Optionen;
- Nichteinhalten von Wartungsintervallen;
- Betreiben des Gerätes bei defekten Sicherheitseinrichtungen oder nicht ordnungsgemäss angebrachten oder nicht funktionsfähigen Sicherheits- und Schutzvorrichtungen;
- Nichtbeachten der Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung bezüglich Lagerung, Montage, Inbetriebnahme, Betrieb und Wartung der Maschine;
- Betreiben des Gerätes in nicht einwandfreiem Zustand;
- Unsachgemäss durchgeführte Reparaturen;
- Katastrophenfälle durch Fremdkörpereinwirkung, Unfall und Vandalismus sowie höhere Gewalt;
- Das Eindringen in das Gerät mit irgendwelchen Gegenständen sowie das Öffnen des Gehäuses.

Der Hersteller übernimmt die Garantieleistung respektive allfällige Haftungsansprüche nur und ausschliesslich, wenn die vorgegebenen Wartungs- und Instandhaltungsintervalle eingehalten werden und wenn für die bei ihm bzw. bei von ihm autorisierten Lieferanten bestellte Originalersatzteile benutzt werden.

Sachmängel sind gegenüber der **Schaerer AG** unverzüglich schriftlich zu rügen.

Die Wartung des Gerätes muss alle **6 Monate** oder nach **6'000** Produktebezügen durchgeführt werden.



Sicherheitsrelevante Teile wie Sicherheitsventile, Sicherheitsthermostate, Boiler usw. dürfen **auf keinen Fall** repariert werden. Sie müssen ersetzt werden:

- Sicherheitsventile alle **24 Monate**
- Boiler (Dampferzeuger, Durchlauferhitzer) alle **60 Monate**

Produktebeschreibung

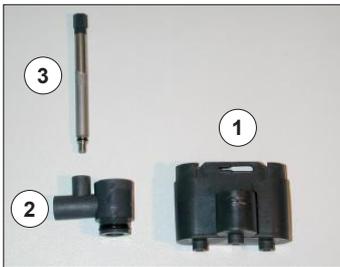
Übersicht - Maschine

(Siehe Deckblatt-Rückseite)

Übersicht - Bedienfeld

(Siehe Deckblatt-Rückseite)

Detail Schäumerkopf (Siena 2)



1. Schäumerkopf
2. Winkelstück
3. Schaumdüse



Falls kein Milchschaum vorhanden ist, die Schaumdüse [3] mit dem gelieferten Instrument (Luftventilzapfen-Reiniger) durchstossen (siehe Detail links).

Die Display-Symbole

-  Anzeige Wassermenge
-  Anzeige Sprache
-  Anzeige Kaffee-Mahldauer
-  Anzeige Münzprüfer
-  Anzeige Temperatur
-  Anzeige Milchschaum-Menge
-  Anzeige PIN-Code
-  Anzeige Ausschaltzeit
-  Anzeige Servicenummer
-  Anzeige Vorbrühen eingeschaltet
-  Anzeige Dampf ausgeschaltet

Energieversorgung

Model	Anschlusswerte		Absicherung (hausseitig)
Siena Siena 2	220-230V~	50/60 Hz	2000-2200 W
	200V~	50/60 Hz	2200W
	240V~	50/60 Hz	
	100V~	50/60 Hz	1200W
	110V~	50/60 Hz	
	120V~	50/60 Hz	
	130V~	50/60 Hz	
			10-16A
			16A

Der elektrische Anschluss muss nach den geltenden Bestimmungen (VDE 0100) und den Bestimmungen des jeweiligen Landes erfolgen. Ausführung der Netzanschlussleitung mindestens H 05 RN-F. Die am Typenschild angegebene Spannung muss mit der Netzspannung am Aufstellort übereinstimmen.



- Die Phase muss mit dem auf dem Typenschild angegeben Ampere Wert abgesichert sein!
- Das Gerät muss allpolig vom Stromnetz trennbar sein.
- Nie ein Gerät mit schadhaftem Netzkabel in Betrieb nehmen. Ein defektes Netzkabel bzw. defekten Stecker sofort durch einen qualifizierten Servicetechniker ersetzen lassen.
- Die Schaerer AG rät von der Verwendung eines Verlängerungskabels ab! Wird trotzdem ein Verlängerungskabel eingesetzt (Mindest-Querschnitt: 1.5 mm²), bitte an die Hersteller-Daten des Kabels (Betriebsanleitung) und an die örtlich geltenden Vorschriften halten.
- Netzkabel müssen so angebracht werden, dass niemand darüber stolpern kann. Die Kabel nicht über Ecken und scharfe Kanten ziehen oder einklemmen und nicht frei im Raum hängen lassen. Die Kabel nicht über heiße Gegenstände legen und vor Öl und aggressiven Reinigungsmittel schützen.
- Das Gerät nie am Netzkabel heben oder ziehen. Den Stecker nie am Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Niemals mit nassen Händen Kabel und Stecker berühren! Unter keinen Umständen nasse Stecker in die Steckdose stecken!

Wasseranschluss / -ablauf (Option)

Der Wasseranschluss muss nach den geltenden Bestimmungen und den Bestimmungen des jeweiligen Landes erfolgen. Wenn die Maschine an eine neu installierte Wasserleitung angeschlossen wird, müssen die Leitung und der Zulaufschlauch gut durchgespült werden, damit keine Schmutzteile in die Maschine gelangen. Die Kaffeemaschine muss an eine installierte Trinkwasserleitung mit Absperrventil angeschlossen werden. Die Montage erfolgt über den montierten Druckschlauch und die Verschraubung G 1/4" an die Druckreduzierung (0.2 MPa (2 bar, unverstellbar)), die am Wasserhahn montiert ist. Wird die Maschine an einen Wasserablauf montiert, so ist der mitgelieferte, temperaturstabile Ablaufschlauch am Ablauf der Tropfwanne und am Siphon anzuschliessen und gut zu befestigen. Damit das Wasser restlos abfließen kann, ist der Schlauch im Gefälle zu verlegen.



Immer den neuen, mit der Maschine gelieferten Schlauchsatz (Frisch-/Abwasserschlauch) verwenden!

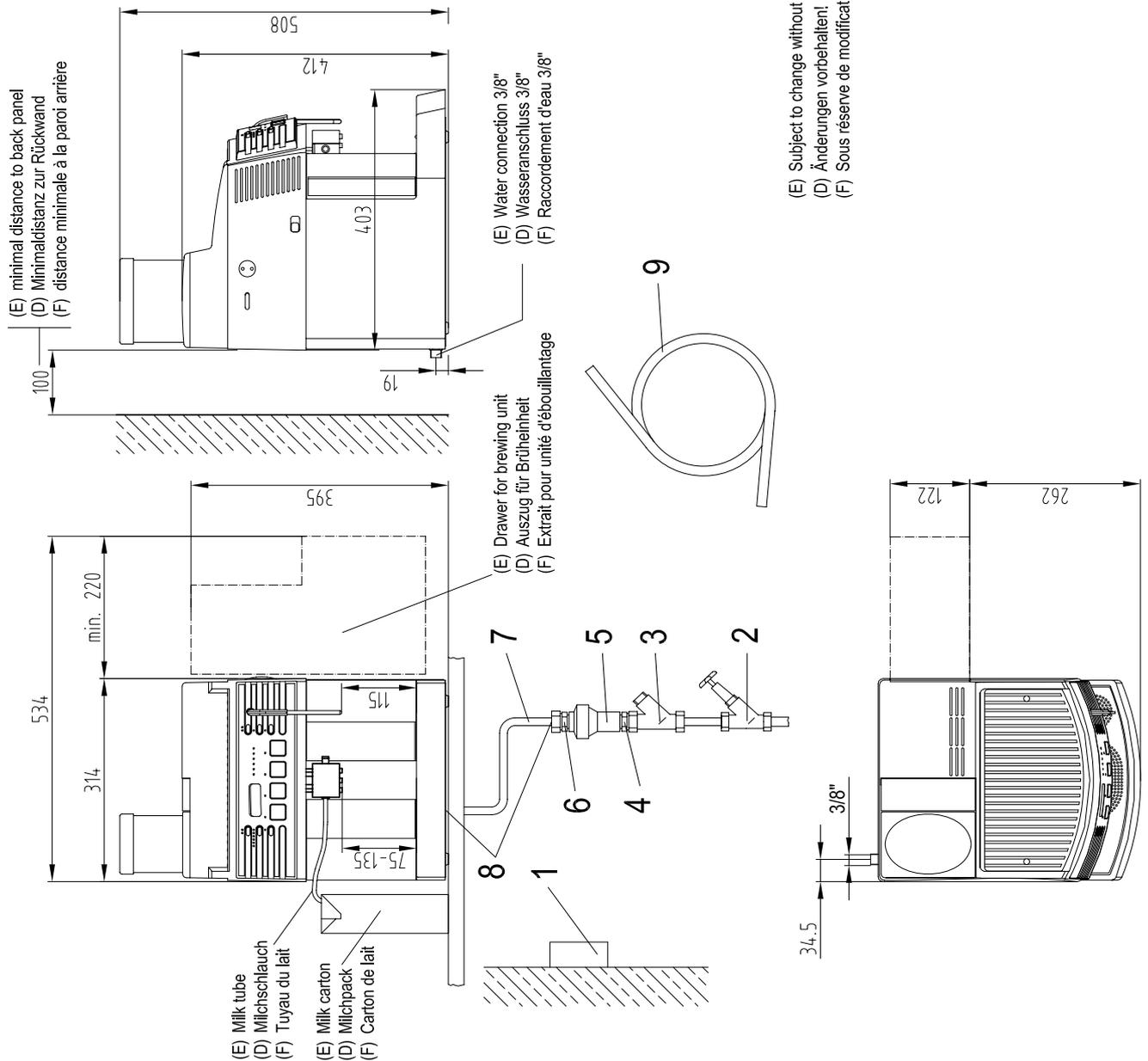


Die Idealhärte des Wassers beträgt **5 – 6 °dH** (deutsche Härte) oder **8 – 10 °fH** (französische Härte). Der Chlorgehalt sollte **100 mg pro Liter** nicht überschreiten. Idealer Ph-Wert = 7. Im übrigen sind die örtlichen Vorschriften verbindlich.

Wasserdruck	Druck:	0.1 -0.3 MPa (1-3 bar)
	Maximaler Druck:	0.6 MPa (6 bar)
Wassereingangstemperatur	Minimum:	5 °C
	Maximum:	30 °C

Installationsplan Siena 2

(E) Model	Number of grinders	Number of pistons	Connected load
(D) Modell	Anzahl Mühlen	Anzahl Kolben	Anschlusswert
(F) Modèle	Nombre de moulins	Nombre de pistons	Puissance de raccordement
	1	1	400V3NAC 220-230VAC 50/60Hz
Siena 2	1	1	- 2.0-2.2kW / 10A



Inbetriebnahme

Vor dem ersten Gebrauch:



Gerät nie ohne Wasser in Betrieb nehmen! Aus hygienischen Gründen empfiehlt es sich, nach einem längeren Unterbruch (z.B. Ferien) das Gerät vor Gebrauch über die Heisswasser/Dampfdüse durchzuspülen und das Reinigungsprogramm zu starten.

- ▶ Verpackung mit der Nummer nach oben auf den Boden stellen, Klebeband vorsichtig aufschneiden.
- ▶ Das Gerät auf eine stabile und waagrechte Unterlage stellen. Nicht auf heisse oder warme Flächen. Wählen Sie einen für Kinder und Haustiere unzugänglichen Standort.
- ▶ Die Tropfschale bis zum Anschlag einschieben.
- ▶ Wassertank mit Wasser (kalt) auffüllen (max. 2,4 Liter), vorne in das Gerät einsetzen und gut andrücken.



Bei Option Festwasseranschluss kann der Tank nicht entfernt werden.



**Bei Maschinen mit Festwasseranschluss:
Immer den neuen, mit der Maschine gelieferten Schlauchsatz (Frischwasserschlauch) verwenden!**

- ▶ Anschlusskabel hinten am Gerät auf die benötigte Länge herausziehen und Gerät an einer geerdeten Steckdose anschliessen.



Netzstecker nie in feuchtem Zustand in die Steckdose stecken! Netzstecker nie mit nassen Händen anfassen!

- ▶ Das Kabelfach mit wieder schliessen.
- ▶ Netzschalter einschalten. Das Gerät ist jetzt im Stand-by Modus.



Entfällt bei der Option Münzprüfer.

- ▶ Taste **ON/OFF** drücken um das Gerät einzuschalten (LED der Taste leuchtet).

Anschliessend erscheint auf dem Display die Aufforderung, Zeit und Datum einzustellen:

10:29:10

- ▶ Zeit mit **+** oder **-** einstellen.
- ▶ Mit **(M)** bestätigen.

01.01.2010

- ▶ Datum mit **+** oder **-** einstellen.
- ▶ Mit **(M)** bestätigen.

- ▶ Bohnenbehälter auffüllen (**Siena 1:** 300 g | **Siena 2:** 600 g). Bohnenbehälter mit dem Deckel wieder gut verschliessen.



Es darf nur reiner Bohnenkaffee und keine Kaffeesorten mit karamellisierten oder aromatisierten Bohnen verwendet werden.

- ▶ Wenn die Temperatur-Kontrollanzeige °C leuchtet (grün) und die Meldung **"Bereit"** auf dem Display erscheint, ist die Maschine betriebsbereit.



Bei Inbetriebnahme des Gerätes führt das Gerät jeweils eine automatische Spülung der Brüheinheit durch. Während dieser Spülung ist keine Produkteausgabe möglich.

- ▶ Produkte-Taste drücken. Der erste Kaffee läuft aus.



Dieser Kaffee ist nicht geniessbar, da zuerst der Kaffeekanal des Mahlwerkes gefüllt/gespült wird. **Bitte erst die nachfolgenden Kaffees trinken.**

Bedienung

Einführung

In diesem Kapitel werden die Grundfunktionen der Kaffeemaschine beschrieben. Deren Beachtung ist die Voraussetzung für einen problemlosen und sicheren täglichen Betrieb.



Die Sicherheitshinweise auf Seite 7 beachten!

Für ein korrektes und tadelloses Funktionieren der Kaffeemaschine wird eine sachgemäße Installation und Programmierung durch einen qualifizierten Service Techniker vorausgesetzt und gewährleistet.



- **Während der Produktausgabe nie unter den Getränkeauslauf oder den Heisswasserauslauf greifen! Die vom Gerät ausgegebenen Getränke sind heiss!**
- **Richten Sie niemals den Dampf- oder Heisswasserstrahl auf Körperteile!**
- **Berühren Sie nicht das heiße Tassenblech oder den Getränkeauslauf. Fassen Sie den Heisswasserauslauf und das Dampfrohr nur am Verbrennungsschutz an.**
- **Das Gerät stoppt nicht, wenn während der Getränkeausgabe die Kanne oder Tasse aus dem Getränkeausgabebereich entfernt wird.**



Wird versehentlich Flüssigkeit über das Tassenblech gegossen, muss das Gerät ausgeschaltet werden (Kurzschlussgefahr)! **Benachrichtigen Sie umgehend den Kundendienst.**

Kaffeebohnen einfüllen



Nur geröstete Kaffeebohnen in den Behälter füllen.

- ▶ Bohnenbehälter-Deckel abnehmen.
- ▶ Bohnen (**Siena 1:** 300 g | **Siena 2:** 600 g) in den Bohnenbehälter füllen und den Deckel wieder aufsetzen.



Ein gut geschlossener Bohnenbehälter verhindert den Verlust des Aromas.

Kaffeemaschine betriebsbereit machen

Bevor die Maschine eingeschaltet wird, bitte folgendes prüfen:

- ▶ Frischwasserzufuhr ist offen (nur mit Option Festwasseranschluss).
- ▶ Die Bohnenbehälter sind gefüllt (siehe oben).
- ▶ Der Satzbehälter ist leer.
- ▶ Die Maschine ist am Stromnetz angeschlossen.

Kaffeemaschine einschalten

- ▶ Den Hauptschalter auf "EIN" schalten (siehe Abbildung).
- ▶ Nun die  Taste drücken.



Bereit

Sobald diese Display-Meldung erscheint ist die Maschine betriebsbereit.

Betriebsarten

Die Siena 1 / 2 hat zwei (2) Betriebsarten:

<< Stand by >>

Die Maschine ist ausgeschaltet, ist aber immer noch am Stromnetz angeschlossen. Auf dem Display erscheint folgende Meldung (siehe links).

Bereit

Die Maschine ist betriebsbereit. Auf dem Display erscheint folgende Meldung (siehe links).

Produkte zubereiten



Sollte während der Produktausgabe die **"Wassermangel"** Anzeige  blinken, frisches Wasser nachfüllen und den Tank wieder einschieben.

Kaffee / Espresso zubereiten (Bohnenkaffee)

Für nachfolgende Beschriebe wird vorausgesetzt, dass die Maschine betriebsbereit ist.



- ▶ Tasse unter den Auslauf stellen (Grösse dem Produkt anpassen!).
- ▶ Gewünschte Produkte-Taste drücken. Das Produkt wird ausgegeben.
- ▶ Warten, bis auf dem Display **"Bereit"** erscheint. Tasse unter dem Auslauf entfernen.



Für ein Doppel-Produkt (2 Tassen) drücken Sie vor der Produkte-Taste die  Taste.

DECAF Kaffee zubereiten (Pulverkaffee)



Keine wasserlöslichen, gefriergetrockneten oder ähnliche Produkte verwenden! Nur reinen, gemahlenden Bohnenkaffee verwenden. Maximal 1-2 Messlöffel (gestrichen) in den Trichter geben.



- ▶  Taste drücken. Kontrollanzeige leuchtet.
- ▶ Tasse unter den Auslauf stellen. Kontrollanzeige blinkt.
- ▶ Gewünschte Produkte-Taste drücken. Auf dem Display erscheint **"Kaffeepulver"**.
- ▶ Deckel des Einfülltrichters entfernen und Kaffeepulver einfüllen.  Taste drücken. Produkt wird ausgegeben.
- ▶ Tasse unter dem Auslauf entfernen.

Wenn nach Drücken der  Taste während ± 2 Minuten keine zusätzliche Bezugstaste gedrückt wird, erlischt die rote Kontrollanzeige für Pulverkaffee.



Für ein Doppel-Produkt (2 Tassen) drücken Sie vor der  Taste die  Taste.

Heisswasser zubereiten (Siena 1)

Die Temperaturkontrollanzeige  leuchtet grün.



- ▶ Tasse unter den Heisswasserauslauf stellen.
- ▶ Drehknopf (rechte Seite) auf die Position [**Heisswasser**] drehen.
- ▶ Um die Ausgabe zu beenden, den Drehknopf wieder in die Ausgangsposition (Mitte) drehen.
- ▶ Tasse unter dem Auslauf entfernen.

Heisswasser zubereiten (Siena 2)

Die Temperaturkontrollanzeige  leuchtet grün.



- ▶ Tasse unter den Heisswasserauslauf stellen.
- ▶  Taste drücken. Die Ausgabe wird durch erneutes Drücken der  Taste gestoppt.
- ▶ Tasse unter dem Auslauf entfernen.

Dampf zubereiten (Siena 1)

Mit der Siena 2 nicht möglich!



- ▶ Tasse unter den Dampfauslauf stellen.
- ▶ Drehknopf (rechte Seite) auf die Position [**Dampf**] drehen.
- ▶ Um die Ausgabe zu beenden, den Drehknopf wieder in die Ausgangsposition (Mitte) drehen.
- ▶ Tasse unter den Dampfauslauf entfernen.
- ▶ Dampfahn mit einem Papiertuch reinigen.



Wurden Produkte aufgewärmt oder aufgeschäumt, beziehen Sie für kurze Zeit Dampf, um den Dampfauslauf von Rückständen zu reinigen.

Cappuccino zubereiten (Siena 2)

Die Cappuccino Ausgabe kann nicht unterbrochen werden!



- ▶ Milchschauch mit der Milchansaugdüse nach unten in den Milchbehälter legen (siehe Abbildung).
- ▶ Tasse unter den Auslauf stellen.
- ▶ Cappuccino Taste drücken. Das Produkt wird ausgegeben.
- ▶ Tasse unter dem Auslauf entfernen.



Für die Macchiato Zubereitung gehen Sie gleich vor, wie bei der Cappuccino Zubereitung. Ausser, dass vor dem Bezug Milch in die Tasse gegeben wird und das Timeout zwischen der Ausgabe von Milch und Kaffee länger ist.

Milchschaum zubereiten (Siena 1)



Milchschaum kann jederzeit bezogen und/oder nachdosiert werden.



- ▶ Schraube aufdrehen.
- ▶ Schaumdüse auf den Dampfauslauf stecken. Schraube wieder schliessen.
- ▶ Tasse unter den Dampfauslauf stellen.
- ▶ Schaumdüse in die Tasse halten. Drehknopf (rechte Seite) auf die Position [**Dampf**] drehen.
- ▶ Um die Ausgabe zu beenden, den Drehknopf wieder in die Ausgangsposition (Mitte) drehen.
- ▶ Tasse unter dem Dampfauslauf entfernen.



Beziehen Sie nach dem Milchaufschäumen für kurze Zeit Dampf, um die Schaumdüse und den Auslauf von Milchrückständen zu reinigen.

- ▶ Nach dem Bezug die Schaumdüse unter warmem, fliessendem Wasser reinigen.

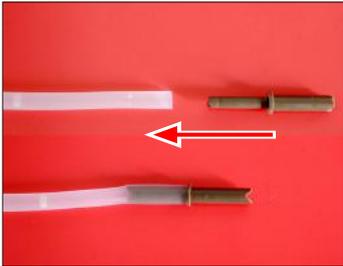
Milchschaum zubereiten (Siena 2)

Milchschaum kann jederzeit bezogen und/oder nachdosiert werden.



- ▶ Tasse unter den Auslauf stellen.
- ▶ (2s) Taste drücken und festhalten.
- ▶ Cappuccino/Macchiato Taste drücken und festhalten, um Milchschaum zu beziehen. Auf dem Display erscheint "Milch".
- ▶ Die Ausgabe wird durch Loslassen der Cappuccino/Macchiato Taste gestoppt.
- ▶ Tasse unter dem Auslauf entfernen.

Milchschaumqualität (Milchansaugdüsen montieren)



Je nach verwendeter Milch und Milchtemperatur (siehe Kapitel "Sicherheitshinweise" ▶ "Hygiene" auf Seite 8), kann die Milchschaumqualität mit den gelieferten Milchansaugdüsen beeinflusst werden. Diese weisen verschiedene Durchlassdurchmesser (\emptyset) auf.

- ▶ Milchansaugdüse bis zum Anschlag in den Milchschauch schieben. **Ohne Milchansaugdüse kann sich der Milchschauch am Behälterboden festsaugen!**

Milchschaum einstellen:

- ▶ **Milchschaum zu kalt:** kleineren Durchmesser montieren (Milchansaugdüse)
- ▶ **Milchschaum zu warm:** grösseren Durchmesser montieren (Milchansaugdüse)

Tassen vorwärmen



Dies ist bei einer kleinen Kaffeemenge (Espresso) zu empfehlen. Für einen guten Kaffee ist neben der verwendeten Kaffeemischung und der Wasserqualität auch die richtige Temperatur wichtig.



Sie haben zwei Möglichkeiten, um die Tassen vorzuwärmen:

- ▶ Tassen auf der Tassenabstellfläche platzieren (siehe Abbildung).
- ▶ Tasse durch die Heisswasserdüse mit heissem Wasser spülen (Siehe Seite 15/16, "Heisswasser zubereiten").

Mahlwerk-Einstellungen

Das Mahlwerk ist vom Werk her auf einen optimalen Wert eingestellt, welcher für die meisten Kaffeebohnen Gültigkeit hat.



Der Mahlgrad darf nur eingestellt werden, wenn das Mahlwerk in Betrieb ist.



- ▶ Mit dem Multitool-Einstellknopf (im Lieferumfang enthalten) den Mahlgrad auf die gewünschte Position stellen (siehe unten):
 - Mahlgrad 1 = fein / Drehen im Uhrzeigersinn
 - Mahlgrad 6 = grob / Drehen gegen den Uhrzeigersinn
 - **Werkseinstellung = Mahlgrad 3-4 (mittlere Mahlung)!**

Ist der Kaffee feiner gemahlen, so verlängert sich die Brühzeit (der Kaffee wird stärker) und die Schaummenge nimmt zu.

Programmierung

Ihre Kaffeemaschine ist vom Werk her vorprogrammiert. Sie haben aber zusätzlich die Möglichkeit, Ihr Gerät individuell nach Ihren Wünschen einzustellen. Folgende Elemente können Sie produktseitig programmieren (siehe auch Programmier-Übersicht):

Wassermenge - Kaffeemenge - Vorbrüh-Funktion

Weiter können Sie verschiedene Gerätefunktionen individuell programmieren.



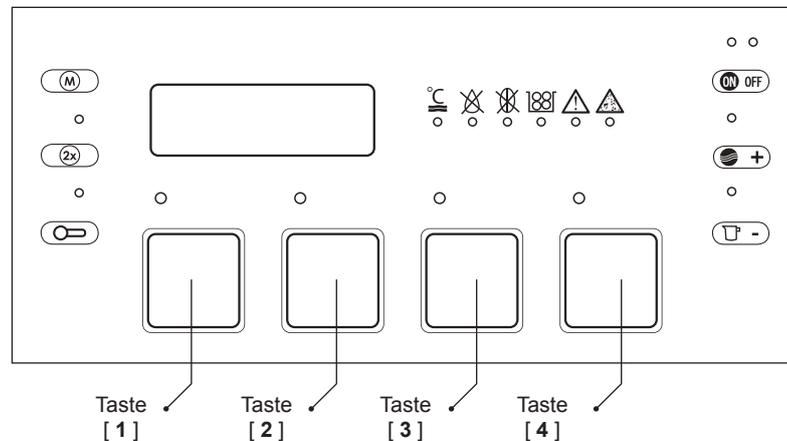
- ▶ Erfolgt während der Programmierung keine Eingabe, schaltet das Gerät nach 30 Sekunden automatisch zum nächsten Menu, bzw. in den **"Bereit"** Modus.
- ▶ Die Programmierung ist nur in Vorwärtsschritten möglich.
- ▶ Programmierung in der Ebene kann nur mit einem PIN-Code ausgeführt werden.

Für nachfolgende Beschriebe wird vorausgesetzt, dass die Maschine betriebsbereit ist.

Navigation in der Programmier-Ebene

- = Einstieg in die Programmier-Ebene / Parameter bestätigen / weiter zum nächsten Schritt
- = Produkte Einstellungen
- = Allgemeine Einstellungen
- = System Einstellungen
- = Werte nach oben oder unten Korrigieren / Parameter Sperren oder Freischalten

Die Werkseinstellungen sind jeweils in **fetter** Schrift auf dem Display dargestellt!



* Illustration: Standard Konfiguration Siena 2

Zählerfunktionen im Stand-by Modus

Maschine durch drücken der Taste in den Stand-By Modus schalten. Danach kann durch drücken der verschiedenen Tasten jeweils deren Zählerstand geprüft werden.

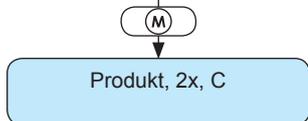
- = Maschinenbezüge total (alle Produkte)
- = Doppelproduktebezüge
- = DECAF-Bezüge (Pulverkaffee)
- = Produktezähler pro Produktetaste
- = Reinigungszähler
- = Heisswasserbezüge

Übersicht: Produkt-Programmierung (Kaffee, Cappuccino)

Einstieg Programmier-Ebene:



▶ (M) drücken, um in die Programmier-Ebene einzusteigen.



Siena 1 + 2: Taste [1] oder [2] drücken (siehe Seite 18)



▶ Wassermenge (ml) mit (+) oder (-) einstellen.
▶ Mit (M) bestätigen.



▶ Kaffeemenge (Mahldauer) mit (+) oder (-) einstellen.
▶ Mit (M) bestätigen.



▶ Vorbrühen mit (+) oder (-) ein- oder ausschalten.
▶ Mit (M) bestätigen.



Ende der Produkte-Programmierung.

Siena 2: Taste [3] drücken (siehe Seite 18)



▶ Wassermenge (ml) mit (+) oder (-) einstellen.
▶ Mit (M) bestätigen.



▶ Kaffeemenge (Mahldauer) mit (+) oder (-) einstellen.
▶ Mit (M) bestätigen.



▶ Vorbrühen mit (+) oder (-) ein- oder ausschalten.
▶ Mit (M) bestätigen.



▶ Milchmenge (Sek.) mit (+) oder (-) einstellen.
▶ Mit (M) bestätigen.



▶ Ausgabe-Reihenfolge mit (+) oder (-) einstellen.
▶ Mit (M) bestätigen.



Ende der Produkte-Programmierung.

Übersicht: Produkt-Programmierung (Milchschaum, Heisswasser)

Einstieg Programmier-Ebene:

Bereit

- ▶  drücken, um in die Programmier-Ebene einzusteigen.



Produkt, 2x, C

+ 0% #.## s

Siena 2: Produkte-Programmierung: Milchschaum ▶ Taste [4] drücken

- ▶ Milchschaummenge (Sek.) mit  oder  einstellen.
- ▶ Mit  bestätigen.

Bereit

Ende der Milchschaum-Programmierung.

+ 0% #.## s

Siena 2: Produkte-Programmierung: Heisswasser ▶ Taste - drücken

- ▶ Wassermenge (Sek.) mit  oder  einstellen.
- ▶ Mit  bestätigen.

Bereit

Ende der Heisswasser-Programmierung.

Übersicht: Allgemeine Parameter-Programmierung

Einstieg Programmier-Ebene:

Bereit

- ▶  drücken, um in die Programmier-Ebene einzusteigen.



Produkt, 2x, C

Taste  drücken

Deutsch

- ▶ Sprache mit  oder  einstellen.
- ▶ Mit  bestätigen.

Temp. 86 °C

- ▶ Brüh-Temperatur mit  oder  einstellen.
- ▶ Mit  bestätigen.

Stand by 1 h

- ▶ Automatische Ausschaltzeit mit  oder  ein- oder ausschalten.
- ▶ Mit  bestätigen.

+41318585111

- ▶ Service-Telefonnummer
- ▶ Mit  bestätigen.

Ab Software V3.03!

10:29:10

- ▶ Zeit (HH:MM:SS) mit  oder  einstellen.
- ▶ Mit  bestätigen.

01.01.2010

- ▶ Datum (DD.MM.YYYY) mit  oder  einstellen.
- ▶ Mit  bestätigen.

Reinig. 00:00

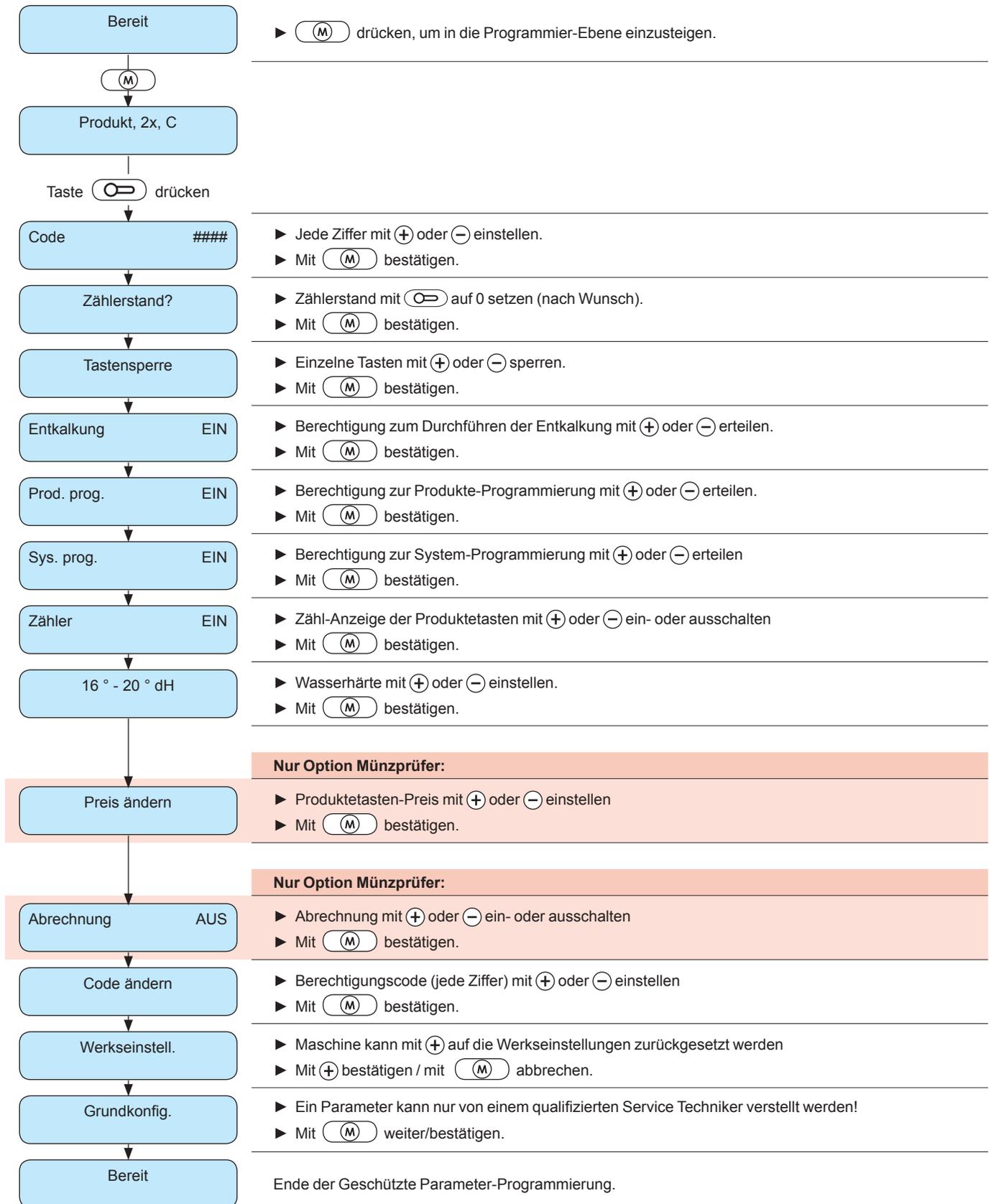
- ▶ Zeitpunkt (HH:MM) der Reinigungsaufforderung-Anzeige mit  oder  einstellen.
- ▶ Mit  bestätigen.

Bereit

Ende der Allgemeine Parameter-Programmierung.

Übersicht: Geschützte Parameter-Programmierung

Einstieg Programmier-Ebene:



Reinigung



Dieses Kapitel beschreibt die Reinigung der Kaffeemaschine. Um eine optimale Qualität aller ausgegebenen Getränke zu erreichen, ist eine seriöse und gründliche tägliche sowie wöchentliche Reinigung der Maschine unumgänglich.



Die Sicherheitshinweise auf Seite 7 beachten!



- Greifen Sie während der automatischen Reinigung nie in die Maschine und hantieren Sie nie unter den Getränkeausläufen.
- Die Maschine nie zu Reinigungszwecken mit dem Schlauch oder Hochdruckreiniger abspritzen. Von der Verwendung von Dampfreinigungsgeräten ist ebenfalls abzusehen.
- Die Maschine niemals in Wasser tauchen!
- Beachten Sie die allgemein gültigen Hygienevorschriften gemäss HACCP! (siehe Seite 8).
- Für die Reinigung nur vom Hersteller zugelassene Reinigungsmittel verwenden.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Scheuermittel, Scheuengeräte oder Reinigungswerkzeuge aus Metall!
- Während der Reinigung und dem Gebrauch von Reinigungswerkzeugen und Reinigungsmitteln besteht Verletzungsgefahr!
- Reinigungsmittel nie mischen!

Informationen zur Reinigung



Ab Software V3.10!

Folgende Reinigungsmöglichkeiten sind möglich (siehe auch "Tägliche und wöchentliche Reinigung", Seite 24):

Reinigungsmodus	Gereinigt wird:	Taste drücken:	Information
Komplette Reinigung	Kaffee-System (Brühkolben) Milch-System	3 x kurz	Wurde seit der letzten Reinigung kein Milchprodukt bezogen, wird die Milch-System Reinigung nicht durchgeführt! Reinigungszähler ¹ und Reinigungs-Timer ² werden zurückgesetzt.
Kaffee-System Reinigung	Kaffee-System (Brühkolben)	4 Sek.	Reinigungszähler ¹ wird zurückgesetzt.
Kaffee-System Spülung	Kaffee-System (Brühkolben)	1 x kurz	Reinigungszähler ¹ wird nicht zurückgesetzt.
Täglich durchführen! ▶ Milch-System Reinigung	Milch-System	3 x kurz	Wenn gleichzeitig eine Kaffee-System Reinigung erforderlich ist, so wird diese zuerst gestartet! Reinigungszähler ¹ und Reinigungs-Timer ² werden zurückgesetzt. Milch-System Reinigung: Reinigungs-Timer ² für den aktuellen Tag wird zurückgesetzt.
Milch-System Spülung	Milch-System	2 x kurz	Reinigungs-Timer ² wird nicht zurückgesetzt.

¹ Reinigungszähler = Anzahl der bezogenen Kaffeeprodukte (programmierbar)

² Reinigungs-Timer = Anzeige der täglichen Reinigung für das Milch-System (programmierbar)



Sobald die Programmierte Anzahl an Getränken ausgegeben wurde, oder der Reinigungs-Timer erreicht ist, muss die Reinigung durchgeführt werden (Reinigungsaufforderung)!

Tägliche und wöchentliche Reinigung



Lesen Sie die in der Betriebsanleitung aufgeführten Informationen aufmerksam durch. Sie geben wichtige Hinweise für die Sicherheit, die Hygiene, den Gebrauch und die Wartung der Maschine.



Greifen Sie während der automatischen Reinigung nie in die Maschine oder unter den Getränkeauslauf!



Blinkt die LED der Reinigungstaste, immer 3 x kurz Taste  drücken (Täglich durchführen)!

Erscheint im Display "Tablette", muss die Kaffeesystem Reinigung vor der Milchsystem Reinigung durchgeführt werden (siehe **2 b**)! Die Milchsystem Reinigung startet automatisch nach der Kaffeesystem Reinigung. Blinkt die "Wassermangel" Anzeige während der Reinigung, frisches Wasser nachfüllen und den Tank wieder einschieben.

Reinigungsmöglichkeiten:

1. Milchsystem Reinigung	= 3 x kurz Taste  drücken	▶ siehe 1 a - f
2. Kaffeesystem Reinigung	= 4 Sek. Taste  drücken	▶ siehe 2 a - b
3. Milchsystem Spülung	= 2 x kurz Taste  drücken	▶ siehe 3 a
4. Wöchentliche Reinigung	=	▶ siehe 4 a - c (1 x pro Woche)
5. Kaffeesystem Spülung	= 1 x kurz Taste  drücken (nicht beschrieben / Dauer: ± 1 Min.).	

1 Milchsystem Reinigung: (Siena 2)



- ▶ Reinigungslösung in einem Gefäß anmischen (Dosierung siehe unten).

Dosierung:
Milkpure (oder Daypure): 20 ml
Wasser: 300 ml



- ▶ Milchschauch in die Reinigungslösung legen (Düse nach unten).



Das Schlauchende muss auf dem Behälterboden aufliegen!

- ▶ Behälter (± 0,5 Liter) unter den Auslaufstellen.



Wenn vorgängig die Kaffeesystem Reinigung aktiv war, nur 1 x Taste  drücken!

- ▶ 3 x Taste  drücken.



Milchsystem Reinigung läuft!
(Dauer: ± 40 Sekunden)



- ▶ Gefäß leeren und wieder unter den Auslauf stellen.
- ▶ Reinigungsbehälter spülen und mit frischem Wasser (± 300 ml) füllen.
- ▶ Milchschauch in den Reinigungsbehälter legen.



- ▶ 1 x Taste  drücken.



Milchsystem Spülung läuft!
(Dauer: ± 40 Sekunden)

Warten, bis im Display erscheint:

Bereit



- ▶ Schäumerkopf demontieren und unter fließendem, warmem Wasser reinigen.
- ▶ Schäumerkopf wieder montieren.
- ▶ Kühlschrank (Option) und Maschine mit einem feuchten Papiertuch reinigen.



Keine Scheuermittel verwenden!

- ▶ Milchsystem Reinigung beendet.

2 Kaffeesystem Reinigung: (Siena 1 / Siena 2)

2a



- ▶ Wassertank mit frischem Wasser füllen.
- ▶ Tropfschale leeren und ein Gefäß (Inhalt: ± 1.5 Liter) unter den Auslauf stellen.
- ▶ Steht "Tablette" bereits im Display, die Taste nicht mehr drücken! Sonst 4 Sekunden Taste + drücken, bis auf dem Display erscheint:

Tablette

2b



- ▶ Reinigungstablette in den Trichter für Pulverkaffee geben.
- ▶ Taste + drücken.



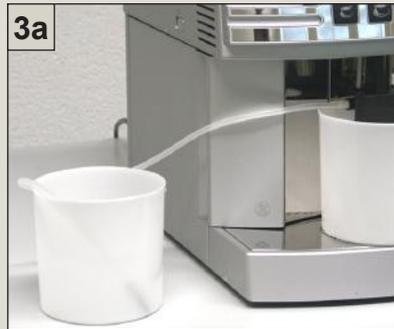
Reinigungsprogramm läuft!
(Dauer: ± 5 Minuten)

Warten, bis im Display erscheint:

Bereit

3 Milchsystem Spülung: (Siena 2)

3a



- ▶ Milchschauch in ein Gefäß mit frischem Wasser (± 150 ml) legen.
- ▶ Behälter (Inhalt: ± 200 ml) unter den Auslauf stellen.
- ▶ 2 x kurz Taste + drücken.



Milchsystem Spülung läuft!
(Dauer: ± 40 Sekunden)

Warten, bis im Display erscheint:

Bereit

4 Wöchentliche Reinigung: (Siena 1 / Siena 2)

4a



- ▶ Taste OFF drücken um in den Stand-by Modus zu gelangen.
- ▶ Seitliche Servicetüre öffnen.
- ▶ Schublade heraus ziehen ("Press" drücken) und die Brühinheit entnehmen.
- ▶ Brühinheit unter fließendem, warmem Wasser reinigen.



Brühinheit nicht im Geschirrspüler reinigen! Brühinheit erst einsetzen, wenn diese trocken ist!

4b



- ▶ Plastikschale herausnehmen und reinigen.
- ▶ Kaffeerückstände im Brühraum mit Staubsauger oder Pinsel entfernen.
- ▶ Plastikschale und Brühinheit wieder einsetzen.
- ▶ Maschine mit OFF Taste einschalten.

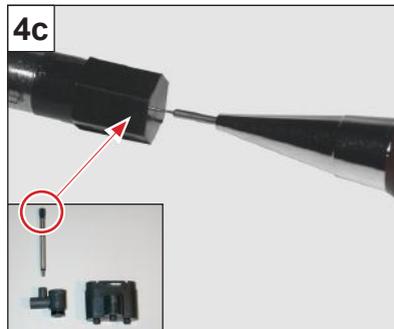
Siena 1:

- ▶ Brühereinigung beendet.



Blinkt die Kontrollanzeige ist die Brühereinheit nicht richtig eingesetzt oder die Türe ist nicht richtig geschlossen.

4c



Siena 2:

- ▶ Schaumdüse (siehe Abbildung) mit geliefertem Instrument (Art.-No.: 061454) durchstossen.



Hygiene Vorschriften nach HACCP einhalten!
Auszug von HACCP:

- Niemals Milch nachfüllen! Immer Milchreste entfernen.
- Milch immer aus der Original Packung verwenden!
- Den Milchbehälter vor dem Füllen mit frischer Milch immer reinigen.
- Frische, auf 3 °C - 5 °C gekühlte Milch, erst vor Wiederinbetriebnahme auffüllen!
- **Die Milch muss homogenisiert sein!** Nur pasteurisierte oder mit einem UHT-Verfahren erhitzte Milch verwenden! Keine Rohmilch verwenden!
- Für eine optimale Hygiene empfehlen wir einen Kühlschrank (Option) um die Milch Temperatur zu erhalten.
- Mindestens einmal pro Woche den Kühlschrank / das Kühlelement (optional) reinigen, wenn die Maschine mit einem solchen ausgerüstet ist!

Entkalkung



Lesen Sie die in der Betriebsanleitung aufgeführten Informationen aufmerksam durch. Sie geben wichtige Hinweise für die Sicherheit, die Hygiene, den Gebrauch und die Wartung der Maschine.



Greifen Sie während der Entkalkung nie in die Maschine oder unter den Getränkeauslauf! Den Entkalkungsprozess nicht unterbrechen! Nie Essig als Entkalkungsmittel einsetzen!



Beim Gerät mit Festwasseranschluss muss die Entkalkung von einem Servicetechniker vorgenommen werden! Das Gerät entkalken, wenn die Kontrollanzeige blinkt! Bei Software Versionen unter V 2.10 erscheinen die Display-Meldungen "Achtung heiss!" und "2. Gefäß" nicht! Sollte während der Entkalkung die "Wassermangel" Anzeige blinken, Wasser nachfüllen und den Wassertank wieder einsetzen (Das Entkalkungsprogramm läuft automatisch weiter).



- ▶ Taste drücken um in den Stand-by Modus zu gelangen.
- ▶ Auslauf demontieren.
- ▶ Wassertank entfernen.
- ▶ Wasser und Entkalkungsmittel in den Wassertank geben (Dosierung siehe unten).

Dosierung:

- ▶ Wassertank wieder einsetzen.



Siena 2:
▶ Gefäß unter den Auslauf stellen (Inhalt: ± 2.0 Liter).

Siena 1:
▶ Drehknopf (rechte Seite) auf die [Dampf] Position drehen!
▶ Gefäß unter den Heisswasserauslauf stellen (Inhalt: ± 2.0 Liter).
▶ Taste drücken (± 5 Sek.).
Auf dem Display erscheint:

Entkalkung?

Ab Software:
V 2.10
V 3.03

- ▶ Taste drücken.



Achtung heiss!

Erscheint nur, wenn die Dampferzeuger Temperatur über 90 °C ist!

- ▶ Taste drücken.
Auf dem Display erscheint:

Entkalkung 0 %

Entkalkung läuft!
(Dauer: ± 40 Minuten)



Warten bis auf Display erscheint:

2. Gefäß

Ab Software:
V 2.10
V 3.03

Bei dieser Meldung immer ein 2. Gefäß unter den Heisswasserauslauf stellen!

- ▶ Taste drücken.



Warten bis auf Display erscheint:

Frischwasser

- ▶ Wassertank gründlich mit Wasser ausspülen und mit frischem Wasser (± 1.5 Liter) auffüllen.



- ▶ Wassertank wieder einsetzen.
- ▶ Gefäß unter den Auslauf stellen (Inhalt: ± 2.0 Liter).
- ▶ Taste drücken.

Spülung läuft!
(Dauer: ± 8 Minuten)



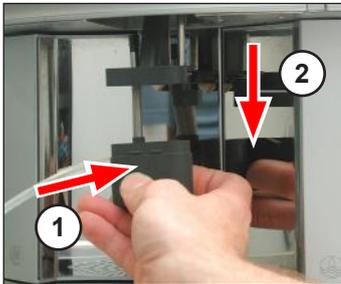
Nach beendeter Entkalkung erfolgt automatisch eine Aufforderung zum Durchführen der täglichen Reinigung!

- ▶ Entkalkungsprogramm beendet. Auf dem Display erscheint:

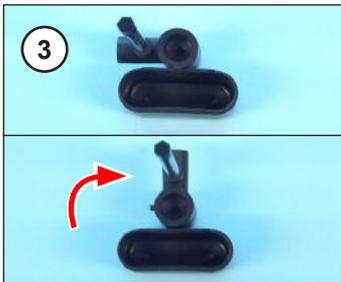
<< Stand by >>

- ▶ Auslauf wieder montieren.

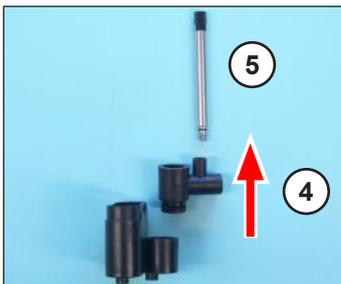
Montage / Demontage Schäumerkopf (Siena 2)



- ▶ Vorne auf den Schäumerkopf drücken [1].
- ▶ Schäumerkopf nach unten abziehen [2].
- ▶ Milchschauch und Schlauchnippel wegnehmen.

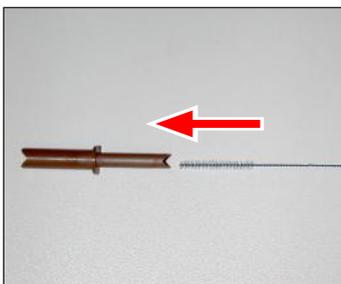


- ▶ Schäumkammer (mit Auslaufrohr) vom Auslaufbecher weg schwenken [3].



- ▶ Schäumkammer nach oben wegziehen [4].
- ▶ Auslaufrohr abschrauben [5].
- ▶ Alle Teile unter fließendem Wasser reinigen.
- ▶ Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

Milchansaugdüse reinigen (Siena 2)



- ▶ Milchansaugdüse mit Bürste durchstossen.

Troubleshooting

Bevor Sie die Maschine in Reparatur geben, prüfen Sie folgende Punkte:

Störungen und mögliche Ursachen



Um eine optimale Qualität an Kaffeegenuss zu gewährleisten, ist eine regelmäßige Reinigung und Entkalkung der Kaffeemaschine zwingend!

Störung	Ursache / Behebung
Kaffeemaschine schaltet nicht ein?	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Netzstecker ist nicht richtig angeschlossen ▶ Hauptschalter (seitlich links) ist nicht auf ON ▶ Sicherungen prüfen
Kontrollanzeige blinkt?	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Brüheinheit ist nicht richtig eingesetzt ▶ Türe ist nicht richtig geschlossen
Kontrollanzeige leuchtet und eine Meldung erscheint auf dem Display?	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Diese Störung kann nur von einem qualifizierten Service Techniker behoben werden
Kontrollanzeigen blinken/leuchten; Display Meldungen erscheinen?	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollanzeigen auf Deckblatt-Rückseite prüfen (Bedeutung).
Pumpe verursacht laute Geräusche und/oder die Kontrollanzeige leuchtet?	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wassertank ist nicht richtig eingesetzt (Luft im System) Siena 2: ▶ Gerät über Heisswasser-Taste entlüften (± 6 Sek. drücken). Beim nächsten Bezug erlischt die Kontrollanzeige. Siena 1: ▶ Drehknopf (rechte Seite) auf die [Heisswasser] Position drehen, um das Gerät zu entlüften.
Kein Milchschaum (Siena 2)?	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Milchansaugdüse verstopft (im Milchbehälter). Mit Bürste durchstossen (siehe Seite 27)
Nur Heisse Milch (Siena 2)?	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Schaumdüse am Milchschaumer ist verstopft. Mit dem Luftventilzapfen-Reiniger durchstossen (siehe Seite 10)
Milchschaum hat grosse Blasen (Siena 2)?	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Milch ist zu warm (Milch immer im Kühlschrank aufbewahren). (Optimale Milchtemperatur: 3 °C bis 5 °C) ▶ O-Ringe am Milchschaumer defekt. Kontrollieren und wenn nötig ersetzen ▶ Milchansaugschlauch defekt. Kontrollieren und wenn nötig ersetzen ▶ Milchansaugdüse (Ø) ist zu klein
Milchschaum zu kalt (Siena 2)?	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Milchansaugdüse defekt oder falscher Durchmesser montiert
Kaffee hat keinen Schaum?	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tassen zu kalt (für optimalen Schaum Tassen vorwärmen) ▶ Betriebstemperatur (Kontrollanzeige leuchtet) noch nicht erreicht ▶ Kaffee (Bohnen) ist nicht mehr frisch ▶ Kaffeemahlmenge zu grob (grosse Zahl) eingestellt ▶ Kaffeemahlmenge zu fein (kleine Zahl) eingestellt ▶ Falsche Kaffeemischung
Kein Heisswasser?	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Mit einer feinen Nadel Austrittsöffnung durchstossen
Brüheinheit kann nicht herausgezogen oder eingesetzt werden?	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Brüheinheit ist nicht in Grundstellung. Service Türe schließen und das Gerät einschalten ▶ Brüheinheit beim Einsetzen mit dem Multitoolknopf ein wenig nach rechts oder links drehen (Mitnehmer-Position stimmt nicht)
Kaffeemaschine reagiert nicht auf Tasten-Druck?	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Betriebstemperatur noch nicht erreicht (Kontrollanzeige leuchtet) ▶ Spül- oder Reinigungsprogramm läuft (LED Reinigungstaste blinkt) ▶ Andere Kontrollanzeige blinkt/leuchtet. Fehler/Ursache beheben

Service und Unterhaltsarbeiten



Trotz bester Pflege und Reinigung der Kaffeemaschine unterliegt diese einer Servicewartung (1x im Jahr). Eine regelmässige Kontrolle von einem qualifizierten Service Techniker verlängert die Lebensdauer Ihrer Kaffeemaschine.

Serviceaufforderung



Die Serviceaufforderung erscheint nur, wenn diese von einem unserer Partner oder einem qualifizierten Service Techniker programmiert wurde. Ist die Serviceaufforderung erreicht, erscheint im display abwechselungsweise die Meldung "**Service**" und die normale Betriebsanzeige.



Der Service **muss** durchgeführt werden!

- Die Serviceaufforderung kann nur von einem qualifizierten Service Techniker zurück gesetzt werden.
- Die Produktausgabe ist trotz der Service Meldung noch möglich, jedoch kann dies Ihrer Kaffeemaschine Schaden zufügen.

Optionen

Münzprüfer

Folgende Abrechnungssysteme sind erhältlich:

- **Jetons**
- **Münzen**



Die Option Münzprüfer ist in länderspezifischen Währungen möglich. Für nähere Auskünfte kontaktieren Sie einen Kundenberater.

Münzprüfer - Bedienung und Unterhalt



Der eingeworfene Geldbetrag wird im Display angezeigt:



Es kann maximal ein Wert von 10,- der jeweiligen Landeswährung eingeworfen werden. Dieser Betrag kann von einem qualifizierten Service Techniker geändert werden. Ist die Kaffeemaschine ausgeschaltet, so werden die Münzen durch den Ausgabeschlitz ausgeworfen.



Ist eine Münze blockiert, kann diese mit der Freigabetaste [1] ausgegeben werden (siehe Abbildung). Es kann auch sein, dass der Münzen-Behälter überfüllt ist und die Annahme neuer Münzen blockiert ist. Münzen-Behälter entleeren (siehe unten).



Aus Sicherheitsgründen sollte der Münzprüfer jeden Tag geleert werden!



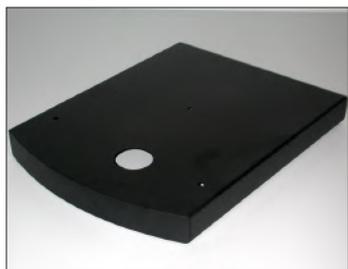
- ▶ Münzprüfer öffnen (siehe Abbildung).
- ▶ Münzen-Behälter herausheben und entleeren.
- ▶ Münzen-Behälter wieder einsetzen.
- ▶ Münzprüfer wieder schliessen.

Bohnenbehälter

Es stehen Ihnen verschiedene Bohnenbehälter zur Verfügung:

- ▶ **Siena 1** = Maximales Fassungsvermögen 300 g. (Auch für Siena 2 erhältlich)
- ▶ **Siena 2** = Maximales Fassungsvermögen 600 g.

Unterbau für Festwasseranschluss (Art.-No.: 062489)



Für Maschinen mit Abwasseranschluss wird ein Unterbau benötigt (Zu- und Ableitungen).

Wird nur benötigt, wenn keine Löcher in die Theke gemacht werden sollen!

Festwasseranschluss

Für grössere Bezugsmengen empfehlen wir einen Festwasseranschluss! Ein Festwasseranschluss ist grundsätzlich überall möglich, wenn Zu- und Abwasserleitungen vorhanden sind. Die ideale Wasserhärte für einen Festwasseranschluss liegt zwischen:

5 – 6 °dH / 8 – 10 °fH (= Karbonathärte)

Festwasseranschluss - Bauliche Voraussetzungen



Für den Festwasseranschluss sind minimale bauliche Rahmenbedingungen Voraussetzung (siehe Installationsplan, Seite 12).



Die Installation der Option Festwasseranschluss darf nur von einem qualifizierten Service Techniker vorgenommen werden!

Konformitätserklärung

Herstelleradresse



Hersteller	Dokumentationsverantwortlicher
Schaerer AG Postfach Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil T +41 (0)32 681 62 00 F +41 (0)32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG Hans-Ulrich Hostettler Postfach Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil

Angewandte Normen

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

Maschinenrichtlinie 2006 / 42 / EG	EMV Richtlinie 2004 / 108 / EG
Angewandte Normen: <ul style="list-style-type: none"> • 60335-1: 2002 • 60335-1 /A1:2004 • 60335-1 /A2:2006 • 60335-1 /A11:2004 • 60335-1 /A12:2006 	Angewandte Normen: <ul style="list-style-type: none"> • 61000-6-3:2007-01: • 61000-3-2:2006-04 • 61000-6-2:2005-08 • 61000-4-3:2006-05 • 61000-4-4:2004-12 • 61000-4-11:2004-08 • 61000-4-13:2002-06 • 60335-1:2002/A1:2004 Abschnitt 19.11.4 (EMV safety) • 55022:2006-09

Der genannte Hersteller erklärt, dass diese Maschine mit allen einschlägigen Bestimmungen der genannten EU-Richtlinie konform ist. Bei nicht mit uns abgestimmten Änderungen der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Zur sachgerechten Umsetzung der Forderungen wird ein durch Bureau Veritas nach SN EN ISO 9001: 2008 zertifiziertes Qualitätsmanagementsystem angewendet.

Anhang

Reinigungsmittel

Reinigungstablette (Art.-No.: 062867)



Bevor Sie die Reinigungstablette anwenden, lesen Sie die auf der Verpackung angebrachten Informationen sowie das Sicherheitsdatenblatt („HEALTH & SAFETY DATA SHEET“). Sollten Sie nicht im Besitze dieses Sicherheitsdatenblatts sein, fordern Sie es bitte bei der Vertriebsfirma an.

Verwendungszweck:

Für die tägliche Reinigung des Kaffeesystems der Kaffeemaschine.

Form und Geruch:

Siehe Sicherheitsdatenblatt („HEALTH & SAFETY DATA SHEET“).

Anwendung:

- Reinigungstablette vor Kindern und unbefugten Personen fernhalten.
- Nicht einnehmen!
- Reinigungstablette nie mit anderen Chemikalien (Reinigungsmitteln) mischen!
- Bei der Anwendung von Reinigungstabletten nicht essen und trinken.
- Hände und Gesicht vor Pausen und nach der Handhabung der Reinigungstablette sofort waschen.
- Mischen Sie die Reinigungstablette nie mit flüssigen oder pulverförmigen Reinigungsmitteln oder mit Säuren!

Reinigungsmittel "Milkpure" (Art.-No.: 071531)



Bevor Sie das Reinigungsmittel anwenden, lesen Sie die auf der Verpackung angebrachten Informationen sowie das Sicherheitsdatenblatt ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET"). Sollten Sie nicht im Besitze dieses Sicherheitsdatenblatts sein, fordern Sie es bitte bei der Vertriebsfirma an.

Verwendungszweck:

Für die tägliche Reinigung des Milch-Systems der Kaffeemaschine.

Form und Geruch:

Siehe Sicherheitsdatenblatt ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET").

Anwendung:

- Reinigungsmittel vor Kindern und unbefugten Personen fernhalten.
- Nicht einnehmen!
- Reinigungsmittel nie mit anderen Chemikalien (Reinigungsmitteln) mischen!
- Bei der Anwendung von Reinigungsmittel nicht essen und trinken.
- Beim Verdünnen mit Wasser, zuerst das Wasser (nicht über 20 °C) und anschliessend Reinigungsmittel vorsichtig einfüllen.
- Achten Sie während der Arbeit mit dem Reinigungsmittel auf gute Be- und Entlüftung.
- Hände und Gesicht vor Pausen und nach der Handhabung von Reinigungsmittel sofort waschen.

Flüssigentkalker (Art.-No.: 062869)



Bevor Sie den Flüssigentkalker anwenden, lesen Sie die auf der Verpackung angebrachten Informationen sowie das Sicherheitsdatenblatt ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET"). Sollten Sie nicht im Besitze dieses Sicherheitsdatenblatts sein, fordern Sie es bitte bei der Vertriebsfirma an.

Verwendungszweck:

Für die Entkalkung der Kaffeemaschine.

Form und Geruch:

Siehe Sicherheitsdatenblatt ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET").

Anwendung:

- Entkalkungsmittel vor Kindern und unbefugten Personen fernhalten.
- Nicht einnehmen!
- Entkalkungsmittel nie mit anderen Chemikalien (Reinigungsmitteln) mischen!
- Bei der Anwendung von Entkalkungsmittel nicht essen und trinken.
- Beim Verdünnen mit Wasser, zuerst das Wasser (nicht über 20 °C) und anschliessend Entkalkungsmittel vorsichtig einfüllen.
- Achten Sie während der Arbeit mit dem Entkalkungsmittel auf gute Be- und Entlüftung.
- Hände und Gesicht vor Pausen und nach der Handhabung von Entkalkungsmittel sofort waschen.

Lieferumfang

Stk	Artikel	Art.-No.
1	Betriebsanleitung	062417
1	Reinigungskarte	062106
10	Reinigungstabletten IBEDA	062867
1	Messlöffel	067111
1	Multitool-einstellknopf	062985
1	Pinself	062951
1	Bürsten-Set (5 Stk.)	071174
Zubehör Siena 1:		
1	Aufschäumdüse	062945
Zubehör Siena 2:		
1	Milchschaumdüse	-
1	Milkpure 250 ml	071531
1	Luftventilzapfen-Reiniger	061454
1	Milchansaugdüsen-Set (8 Stk.)	071246

Umweltaspekte

Verpackung:

Die Geräte werden in wiederverwertbaren Kartons und Paletten versandt.

Kaffeersatz:

Der Kaffeesatz kann dem Garten oder einem Kompost zugeführt werden.

Wartungsteile:

Teile, die bei einem Service ausgewechselt werden, werden soweit möglich aufgearbeitet und wieder eingesetzt.



Reinigungsmittel:

Sofern eine Verwertung nicht möglich ist, müssen Reinigungsmittel und deren Gebinde gemäss den Angaben des Sicherheitsdatenblatts ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET"), den örtlichen und gesetzlichen Bestimmungen entsprechend entsorgt werden.

Energieverbrauch:

Der Energieverbrauch entspricht dem Stand der Technik bei der Entwicklung des Gerätes.



Entsorgung / Umweltschutz:

Die Geräte müssen sachgemäss, den örtlichen und gesetzlichen Bestimmungen entsprechend, entsorgt werden.